Boeing 777 - 200/300 Series Checklist

Designed by: Michael Swannick

Pre-Flight Inspection
起飞前检查单

Airplane Power Source (PSS Menu).....CHECK / SET
飞机电源 PSS 菜单 检查设置
Primary External Power = On | Secondary External Power = On | Ground Air = On
确保主外部电源和次外部电源是接通的，地面气源是接通的
Battery Switch.....ON
蓄电池开关 开
Hydraulic Panel.....SET
液压面板设置
Primary Engine Switches (L & R) = ON | Primary Electric Switches (C1 & C2) = ON
Demand Electric Switches (L & R) = AUTO
主发动机泵开关左右两个开，主电控液压泵开关中间 1 和 2 开，电控需求泵开关左右两个都是自动位
Primary External Power.....ON
主外部电源开关开，on 位
Bus Tie Switches (L & R).....AUTO
左右两个交流汇流条开关打到自动位
Secondary External Power.....ON
次外部电源开，on 位
Hydraulic Panel.....SET
液压面板设置
Demand Air Switches (C1 & C2) = AUTO
气动需求泵中间 1 和 2 自动位
Landing Gear Lever.....DOWN
确认起落架手柄放下
Pack Switches (L & R).....AUTO
确认空调组件左右两个开关是自动位
ADIRU.....ON
大气数据惯性基准导航系统开
FWD Fuel Cross Feed.....OPEN
前部燃油交输活门开
Left Forward Fuel Pump.....ON
左前燃油泵开
APU.....START
辅助动力系统开，旋钮打到 start 位
APU GEN.....ON
apu 发电机开
Once APU Power Is Established - External Power / Air Can Be Disconnected
当 apu 启动以后，外部电源和气源可以关闭
NAV Lights.....ON
导航灯开
FMC Initialization.....SET INERTIAL POS
飞行管理计算机设置：在 cdu 上输入起始位置

Overhead Preparation
顶板准备工作

ADIRU.....VERIFY ON
惯导确认打开
Thrust Asymmetrical Comp.....AUTO
偏航阻尼器自动
Primary Flight Computers.....AUTO
主飞行计算机自动
Battery Switch.....ON
蓄电池开
IFE/PASS Seats.....ON
乘客座位电源开
Cabin Utility.....ON
客舱公共设施电源开
APU.....ON
apu 开
APU GEN.....ON
apu 发电机开
Bus Tie Switches (L & R).....AUTO
交流汇流条自动
Primary & Secondary External Power.....AVAIL
主副外边电源接通灯亮
AVAIL Indicator Lights Will Illuminate Unless External Power Has Been disconnected
除非外部电源断开，否则该指示灯长亮。
Generator Control Switches (L & R).....ON
确认发电机控制开关左右两个都是打开的，
Left & Right Main Generator Indicator (ON / OFF) Lights Will Illuminate
Left & Right Generator (DRIVE) Indicator Lights Will Illuminate
左右主发电机指示灯（开/关）将点亮，
左右发电机（驱动）指示灯将点亮
Backup GEN Switches (L & R).....ON
打开左右两个备用发电机开关
Left & Right Backup Generator Indicator (ON / OFF) Lights Will Illuminate
左右备用发电机指示灯（开/关）将点亮
Camera Lights.....AS NEEDED
摄像灯 按需
Left Wiper Selector.....OFF
左侧雨刮器关闭
Emergency Exit Light Switch.....ARMED
紧急出口灯预位
Service Interphone Switch.....OFF
服务内话电门关闭
Passenger Oxygen Switch.....BLANK / GUARDED
客舱氧气开关关闭，护盖盖好
Window Heat.....ON
风挡加热开
Ram Air Turbine Switch.....BLANK / GUARDED
冲压空气涡轮开关关闭，护盖盖好
Hydraulic Panel.....CHECK
液压面板检查
Primary Engine Switches (L & R) = ON
Primary L ENG & R ENG (ON / FAULT) Indicator Lights Will Be Illuminated
Primary ELEC (C1 & C2) Switches = ON
Demand Electric Switches (L ELEC & R ELEC) = AUTO
Demand Air Switches (C1 & C2) = AUTO
确保主引擎液压泵开，指示灯亮，主电动液压泵开，电动需求泵和气动需求泵自动位
No Smoking Selector.....ON
禁止吸烟指示灯开
Seat Belts Selector.....OFF
安全带指示灯关
Circuit Breaker Light Control (OVHD / CB).....AS REQUIRED
断路器灯光控制按需
Dome Light Control.....AS REQUIRED
顶灯控制按需
Storm Light Switch.....AS REQUIRED
暴风灯开关 按需
Master Brightness Control Switch.....AS REQUIRED
主亮度控制开关按需
Glare Shield / Flood Light Control.....AS REQUIRED
遮光板泛光灯控制按需
Landing Light Switches.....OFF
着陆灯关闭
APU Fire Switch.....CHECK
apu 火警开关检查
Fire / Overheat Test Switch.....TEST
火警、过热测试开关，测试
Cargo Fire Discharge Switch.....OFF
货仓灭火器开关，关
EEC Mode Switches.....NORM / GUARDED
EEC 模式选择器开关，norm、护盖盖好
Start / Ignition Selectors.....NORM
启动点火器选择 norm 位
Auto-Start Switch.....ON
自动启动开关开
Fuel Jettison.....BLANK / GUARDED
放油泵开关关，护盖盖好
Fuel to Remain Knob.....IN
燃油保持旋钮 in 位
Fuel Jettison Arm Switch.....OFF
放油管开关关
Fuel Pump Switches.....OFF 燃油泵开关关
Left Forward Pump = On | All Other Pumps = Off
R FWD, L AFT, R AFT Low Pressure Indicator Lights Will Illuminate
左前燃油泵开，其余燃油泵关，确认其余燃油低压指示灯亮
Cross-Feed Switches, (FWD / AFT).....OPEN / CLOSED
燃油交输活门前开（亮）后关（灭）
Wing Anti-Ice Selectors.....AUTO
机翼防冰自动
Engine Anti-Ice Selectors.....AUTO
引擎防冰自动
Beacon Light Switch.....OFF
防撞灯关
NAV Light Switch.....ON
导航灯关
Logo Light Switch.....ON AT NIGHT
航徽灯夜里开
Wing Light Switch.....OFF
机翼灯关
Indicator Light Switch.....TEST
灯光测试
Runway Turnoff, Taxi, Strobe Light Switches.....OFF
跑道转弯灯，滑行灯，频闪灯关
Equipment Cooling Switch.....AUTO
设备冷却开关自动位

Boeing 777 - 200/300 Series Checklist

Designed by: Michael Swannick

Gasper Switch.....ON
送气系统所有阀门重置
Recirculation Fan Switches.....ON
再循环风扇开
FLT Deck Temp Control.....AUTO RANGE
驾驶舱温度控制自动选择
Cabin Temp Control.....MID POSITION
客舱温度控制中间位置
Pack Switches (L & R).....AUTO
空调组件左右两个都是自动位
Trim Air Switches.....ON
热空气调节开关开
Bleed Air ISLN Switches.....AUTO
引气活门自动位
Left & Right ENG Bleed Switch.....ON
左右发动机引气开
L ENG & R ENG Bleed Air Indicator (ON / OFF) Lights Will Illuminate
左右发动机引气开指示灯亮
APU Bleed Switch.....AUTO
apu 引气自动
FWD, AFT Outflow Valve Switches.....AUTO
前、后放气阀自动
Outflow Valve Manual Switch.....NEUTRAL
手动放气阀关
Landing Altitude selector.....LDG ALT
着陆高度选择器
Right Wiper Selector.....OFF
右侧雨刮选择器关

Forward Panel / Pedestal

前面板、基座

FMC.....PROGRAM
fmc 程序
EFIS Panel.....SET
efis 面板设置
Autopilot.....OFF
自动驾驶关闭
F / D Switch.....ON
飞行指引仪开
A / T ARM Switch.....OFF
自动油门预位关闭
CLB / CON.....OFF
爬升、连续最大推力开关关闭
Auto Throttle.....OFF
自动油门关闭
IAS / MACH Selector.....IAS
空速、马赫数选择器选到空速上
IAS / MACH Indicator.....SET V2
空速马赫数指示器设置为 V2 速度
LNAV.....ARM
水平导航预位
VNAV.....ARM
垂直导航预位
FLCH.....OFF
高度层转换关闭
A / P Disengage Bar.....UP
自动驾驶脱开开关是合上的
HDG / TRK Selector.....SELECT HDG or TRK
磁航向和真航向选择
Bank Limit Selector.....AUTO
转弯坡度选择器自动位
HDG / TRK Selector.....ENTER HDG or TRK
输入预选的磁航向或者真航向
V / S - FPA Selector.....V/S
垂直速度选择器
V / S - FPA Indicator.....BLANK
垂直速度空
V / S - FPA Arm Switch.....OFF
垂直速度预位开关关
Altitude.....ENTER ALTITUDE
预设高度输入
Altitude Selector.....AUTO
高度输入精度选择器，auto 是 100 英尺步进，也可旋 1000
HOLD Arm Switch.....OFF
高度保持预位开关关闭
LOC Arm Switch.....OFF
APP Arm Switch.....OFF
航向道和下滑道预位开关关
PFD.....CHECK

ND.....CHECK

EICAS.....CHECK

Clock.....CHECK / SET
时钟检查设置
GND PROX G / S Light.....OFF
G/S 抑制灯关闭
GND PROX Flap Override Switch.....BLANK / GUARDED
襟翼抑制开关关，护盖盖好
GND PROX Gear Override Switch.....BLANK / GUARDED
起落架抑制开关关，护盖盖好
Landing Gear Lever.....DOWN
起落架放下
Lock OVRD.....SET
起落架收上锁定设置
Terrain Override Switch.....BLANK / GUARDED
地形雷达抑制开关关，护盖盖好
Alternate Gear Switch.....NORM
备用起落架开关，norm 位
Inboard DSPL Selector.....NAV/MFD
内侧显示屏显示内容选择器，导航或者副驾驶画面
HDG / REF.....NORM
航向基准速度规范
Auto Brake Selector.....RTO
自动刹车选择器，中断起飞位
Parking Brake.....SET
停留刹车设置
STAB Trim.....SET
起飞俯仰配平设置
Speed Brake Lever.....DOWN
减速板手柄落下
STAB Switches (C & R).....NORM
起飞俯仰配型开关，norm 位
Throttles.....IDLE
节流阀怠速位
Reversers.....DOWN
发动机反推杆放下
Fuel Cutoff Switches.....CUTOFF
燃油控制开关，
Flap Lever.....ZERO
襟翼手柄 放下零度
Com Radios.....SET
无线电频率设置
NAV Radios.....SET
导航频率配置
Audio Panel.....SET
音频面板设置
Transponder / TCAS.....SET
应答机防撞系统设置
Weather Radar.....SET / TEST
气象雷达设置测试
Aileron Trim.....ZERO
副翼配平归零
Rudder Trim.....ZERO
方向舵配平归零

Before Pushback / Pushback

推出前程序/推出程序

Passenger Signs.....ON
旅客信号牌 开
Cabin Report.....RECEIVED
客舱报告已接收
Entry Doors Closed.....CONFIRM
乘客舱门确认关闭
Flight Deck Door / Window.....CLOSED & LOCKED
驾驶舱门窗关闭已锁好
External Power / Ground Air.....DISCONNECTED
地面电源气源已撤离
Beacon.....ON

Boeing 777 - 200/300 Series Checklist

Designed by: Michael Swannick

航向道预位开关关

Before Engine Start
发动机启动前程序

Parking Brake.....SET
停留刹车已设置
EICAS Messages….....CANCEL
取消 EICAS 上的所有信息
Hydraulic Panel.....ON / AUTO
液压面板确认已全部打开或自动位
Fuel Panel.....SET
燃油面板设置
Turn On The AFT, FWD, and CENTER Fuel Pumps
If There's No Fuel In The Center Tank, Keep Center Fuel Pumps Off
打卡所有油泵，按需打开中央油泵
Throttles.....CLOSED
揭露发确认关闭
Reverse Thrust Levers.....DOWN
反推杆落下
Fuel Control Switches.....CUTOFF
燃油控制开关切断
Flight Controls/Instruments….....CHECKED
飞行控制仪表已检查
QNH.....SET & CROSS CHECKED
修正海压设置左右座交叉检查

Engine Start
发动机启动程序

Announce.....“STARTING RIGHT ENGINE”
宣布右发启动
Right Start Selector.....START
右发点火器打到 start 位
Right Fuel Control Switch.....RUN
右发燃油控制开关打到 run 位
When N2 Reaches A Minimum Of 18% | Set The Right Fuel Control Selector To Run
Monitor EGT, Abort Engine Start For Abnormal Indications
or If The Engine EGT Exceeds 750 During Startup At 50% N2, Confirm Right Start Selector To NORM
当 n2 转速达到 18%时右发燃油控制开关打到 run 位，监测尾气温度，有异常时中断发动机启动。
或者如果发动机尾气温度在 n2 速度达到 50%时超过了 750 度，要确保右启动选择器位 norm 位。

Announce.....“STARTING LEFT ENGINE”
宣布启动左发
Left Start Selector.....START
左发点火器打到 start 位
Left Fuel Control Switch.....RUN
左发燃油控制开关打到 run 位
When N2 Reaches A Minimum Of 18% | Set The Left Fuel Control Selector To Run
Monitor EGT, Abort Engine Start For Abnormal Indications
orIf The Engine EGT Exceeds 750 During Startup At 50% N2, Confirm Left Start Selector To NORM
当 n2 转速达到 18%时右发燃油控制开关打到 run 位，监测尾气温度，有异常时中断发动机启动。
或者如果发动机尾气温度在 n2 速度达到 50%时超过了 750 度，要确保左启动选择器位 norm 位。

After Engine Start
发动机启动后程序

Engine Indications / EICAS.....MONITOR
监控 ECAIS 上发动机信息
Electrical Transfer.....VERIFY
电器传输验证
APU GEN.....OFF
关闭 apu 发电机
APU Bleed Air.....OFF
关闭 apu 引气
APU.....OFF
关闭 apu
FWD / AFT Fuel Cross Feed.....OFF
燃油交输活门关闭
Anti-Ice Switches.....AUTO
防冰开关自动位
EICAS CANC/RCL Switch.....PUSH
EICAS 取消/重现开关推上

Taxi Out
滑出程序

Runway Turnoff Lights….....ON
跑道转弯灯开

防撞灯开

Taxi Lights….....ON
滑行灯开
Flaps.….....SET
起飞襟翼设置
Flight Controls.....CHECK
飞行控制检查
Inboard Display Selector.....NAV
内侧显示选择到导航
Route Changes (If Appropriate)….....ENTER
航路更改如果需要的话可以输入
Final Weights.….....ENTER
最终权重确认
Takeoff Performance.....CONFIRM
起飞性能确认
Stabilizer Trim (If Appropriate).....SET
俯仰配平起飞位重置
Engine Start Ignition Switches.....CON
发动机点火开关打到连续位

Takeoff
起飞程序

Exterior Lights.….....SET
外部灯光设置
Turn on Landing Lights and Anti Collision Lights Before Entering The Runway
进入跑道后打开着陆灯，防撞灯
Transponder.....TA or TA/RA
应答机打到 TA 或者 TA/RA 位
Clock ETE.....RUN
打开计时器
A/T Switch.....ARM
自动驾驶开关预位
Parking Brake.....RELEASE
松开停留刹车
Throttles.....ADAVNCE TO 50% N1
轻推节流阀至 n1 速度稳定到 50%
Allow Engines To Stabilize - Once Stabilized Engage Auto Throttle Verify Proper Thrust Prior To 80 Knots, Observe Takeoff Thrust Being Set
Verify 80 Knots, Verify THR HOLD Mode, Monitor Airspeed For V1 And VR
Rotate At VR Until Airborne, Establish 15 Degree Pitch Up Attitude
Then Follow The FD Pitch Commands
一旦稳定接合自动油门，在 80 节之前确认正确的推力，观察设置的起飞推力，验证 80 节，验证 THR HOLD（推力保持）模式，监控 V1 和 VR 的空速，在 VR 处抬轮，直到全部离地，建立 15 度俯仰姿态，然后遵循 FD 俯仰命令，
Positive Rate of Climb.....GEAR UP
建立正上升后收起落架
Auto Pilot Switch.....ENGAGE
接通自动驾驶
Flaps.….....RETRACT
襟翼收回
RETRACT FLAPS ACCORDING TO THE FLAP SCHEDULE
根据襟翼计划收回襟翼

Climb & Cruise
爬升和巡航

Auto Brakes.....OFF
关掉自动刹车
Engine Start Ignition Switches.....NORM
发动机点火开关 norm 位
Above 10,000 Feet.....LANDING LIGHTS OFF
在 10000 英尺以后关掉着陆灯
This Includes Runway Turn-Off Lights, Wing Lights, And Logo Lights
包括跑道脱离灯、机翼灯和标志灯
Seatbelt Sign.....OFF
安全带指示灯关闭
At 18,000 Feet.....SET ALTIMETERS TO 29.92
在到达转换高度后调成标准大气压
Level Off At Assigned Altitude.....CONFIRM
确认到达预定高度

Boeing 777 - 200/300 Series Checklist

Designed by: Michael Swannick

Descent
下降程序

Seat Belts Sign.....ON
安全带指示灯开
Below 18,000 Feet……..SET ALTIMETERS TO LOCAL QNH
在到达转换高度时调整为落地机场的修正海压
ATIS.....OBTAIN
机场通播获取
Below 10,000 Feet.....LANDING LIGHTS ON
在 10000 英尺时打开着陆灯
This Includes Runway Turn-Off Lights, Wing Lights, And Logo Lights
包括跑道脱离灯，机翼灯和航徽灯
FMC….....VERIFY ARRIVAL & APPROACH
FMC 中确认进场程序和进近程序
Program Arrival And Approach Fixes As Required
按需修改进场程序和进近程序
Flight Instruments And Radios.....SET
飞行仪表和无线电设置
Set, Tune, And Identify Instruments And Radios
设置、调谐和 ILS 系统信息和无线电
Engine Start Ignition Switches.....CON
发动机点火开关连续位
Auto Brakes.....AS REQUIRED
自动刹车按需
Review And Evaluate Arrival Procedures, Final Airspeed, Flap Settings
审查和评估进场程序、最终空速、襟翼设置

Landing
着陆程序

Altimeters.....SET & X-CHECKED
高度计设置交叉检查
Speed Brake Lever.....ARMED
减速板手柄预位
Flaps….....EXTEND DURING DECELERATION
在减速过程中按计划伸出襟翼
EXTEND FLAPS ACCORDING TO THE FLAP SCHEDULE
Landing Gear.....DOWN
放下起落架
At Touchdown Verify Spoiler Deployment And Decelerate Using Reversers And Brakes
Reduce Reverse Thrust At 80 Knots, Reverse Thrust Should Be At Idle By 60 Knots
Disconnect Autopilot And Auto Brakes Prior To Turning Off The Runway
着陆时，确认扰流板展开并使用反推和制动器减速，以 80 节的速度减小反向推力，反向推力应怠速 60 节，脱离跑道前断开自动驾驶仪和自动制动器

Taxi In
划入停机位

Exterior Lights.....AS REQUIRED
外部灯光按需
Flight Director Switches.....OFF
飞行指引仪关闭
Autopilot.....OFF
自动驾驶关闭
A/T Arm Switches.....OFF
自动油门关闭
Auto Brakes.....OFF
自动刹车关闭
Speed Brakes.....DOWN
减速板放下
Flaps….....UP
襟翼收回
Transponder.....STBY
应答机打到 stby 位
APU.....AS REQUIRED
apu 按需
Engine Start Ignition Switches.....NORM
发动机点火开关 norm 位
Anti-Ice Selectors….....AS REQUIRED
防冰开关按需
Stabilizer Trim.....7 UNITS
俯仰配平
Clock ETE.....STOP
计时器关

Gate Arrival / Shutdown
停机位下课/关机

Parking Brake.....SET
停留刹车设置
Seat Belts Selector.....OFF
安全带指示灯关闭
Electrical Power.....APU / EXTERNAL
外部电源 /apu
If Using The APU, Turn On The APUGEN and Set The APU Bleed Air To AUTO
如果使用 apu，打开 apu 发电机和 apu 引气
Fuel Control Switches.....CUTOFF
燃油控制开关关断位
Prior To Fuel Control Switches To CUTOFF, Turn off L ENG & R ENG Bleed Air
Turn Off L ENG & R ENG Primary Hydraulic Pumps
Turn Off L GEN CTRL MAIN & R GEN CTRL MAIN Switches
Turn Off L & R BACKUP GEN Control Switches
在关闭燃油控制开关之前，要先关闭左右发动机引气，左右发动机液压泵，左右发动机发电机和左右备用发电机
Anti-Ice.....VERIFY OFF
防冰确认关闭
Fuel Pump Switches.....OFF
关闭燃油泵
If Using APU Power, Leave The L FWD Fuel Pump On
Leave The FWD Fuel Cross Feed Open
如果使用 apu，保留左前燃油泵和前交输活门开启
Primary Hydraulic Pumps (C1 & C2)….....OFF
主液压泵关
Window Heat.....OFF
风挡加热关
EMER Lights Switch.....OFF
应急出口灯关
Exterior Lights….....OFF
外部灯光关
If The APU Is In Use, Leave The NAV Lights On
如果还在使用阿噗，保留导航灯

Secure Aircraft
保障飞机安全

External Power / Ground Air.....CONNECT
接通外部电源气源
APU Bleed Air.....OFF
apu 引气关闭
APU GEN.....OFF
apu 发电机关闭
APU.....OFF
apu 关
Fuel Pump Switches.....OFF
关燃油泵
NAV Light.....OFF
导航灯关
Trim Air Switches.....OFF
热空气调节关
Pack Switches (L & R).....OFF
空调组件关
Recirculation Fan Switches (UPPER & LOWER).....OFF
再循环风扇关
Gasper Switch.....OFF

Equipment Cooling Switch.....OFF
设备冷却关
Passenger Signs….....OFF
旅客信号牌关
Hydraulic Panel.....OFF
液压面板关掉
Demand Air Switches (C1 & C2) | Demand Electric Switches (L & R)
Primary Electric Switches (C1 & C2)
包括气动需求泵，电动需求泵和主电动泵
ADIRU Switch.....OFF
关掉惯导
IFE / PASS Seats….....OFF
关掉乘客座位电源
Cabin Utility.....OFF
关掉客舱公共设施电源
Secondary External Power.....OFF
次外部电源关
Bus Tie Switches (L & R)….....OFF
交流汇流条关
Primary External Power.....OFF
主外部电源关
Battery Switch.....OFF
蓄电池关